

SALSA: Episode 118
"Highway Robbery"

Copyright © 1998, Georgia Public
 Telecommunications Commission
 All Rights Reserved

Script

SALSA: Episodio 118
"Robo en la carretera"

Ley de derecho de autor © 1998, Comisión
 de telecomunicaciones de la Televisora
 Pública de Georgia.
 Derechos reservados

Libreto

FOCUS VOCABULARY/PALABRAS FOCO: *seis, siete, hace calor*

CHARACTERS/PERSONAJES: *Ratoncito (Rat), Bebé Oso (Baby Bear), Niña (Pizza Girl), Chivos (the Three Goats), Monstruo (Monster), Abuela (Grandmother), Perrito (puppy), Perro (big dog), Todos (All Cast), Actores (Actors), Bananas, Manzanas (Apples).*

SYNOPSIS: While the Dog (Perro) sleeps, the characters concoct their own version of The Three Billy Goats Gruff. On the Goats' way to get ice cream, the Monster (el Monstruo) stops Little Goat (Chivo Pequeño) and charges him seven tomatoes to cross the bridge. Little Goat comes back with green tomatoes, but the Monster insists on red. When he returns with the correct toll, Little Goat is allowed to pass. Medium Goat (Chivo Mediano) approaches and the Monster charges him seven pieces of cheese. Medium Goat brings the cheese and crosses the bridge. Finally, Big Goat (Chivo Grande) arrives and both characters cross the bridge for ice cream.

SINOPSIS: Mientras Perro duerme, los personajes configuran su propia versión de "Los tres chivos habilidosos". En su búsqueda por helado, Monstruo detiene a Chivo Pequeño y le pide 7 tomates como peaje para pasar por el puente. Chivo Pequeño regresa con tomates verdes pero Monstruo insiste en que sean rojos. Cuando éste regresa con el peaje correcto, Monstruo lo deja pasar. Chivo Mediano intenta también cruzar y Monstruo le pide 7 pedazos de queso, cuando Chivo Mediano regresa con el queso, Monstruo lo deja pasar. Finalmente, Chivo Grande llega y junto a Monstruo cruzan el puente para ir a comprar helado.

English version/Versión en inglés.

Spanish version/Versión en español.

SCENE 1. INT. PLAYROOM - NIGHT

ESCENA 1. INTERIOR. SALA DE JUEGOS. NOCHE

Baby Bear, Girl, and Rat enter searching for the book. Dog is sleeping nearby. Salsa is asleep in his picture. He briefly wakes up, yawns, stretches then settles back down to sleep.

Babé Oso, Niña y Ratoncito entran buscando el libro. Perro está durmiendo cerca. Salsa duerme en su retrato, por un momento se despierta, bosteza, se estira y se vuelve a quedar dormido.

RAT*(looking around)* **The book.****GIRL***(looking around)* **The book.***Armadillo sleepwalks onto set.***GIRL****The book. The book.****GIRL & RAT***(noticing Armadillo)* **Eh!****RAT****The book. Where is the book?****GIRL***(pointing)* **Aha! The book.****BABY BEAR***(loudly)* **There's the book!***Dog stirs, almost waking.***GIRL***(whispering)* **Quiet!***They open the book.***RAT****Let's read a story.***Rat, Baby Bear and Girl snicker with hands over mouth..***RAT***(opening the book and reading)* **Once upon a time, there were three... bananas.****SCENE 2. GOATS' PLACE - DAY***Three banana puppets appear on the page of the book in the goatyard.***RAT, GIRL, AND BABY BEAR VO***(Voice Over)**(giggle)* **Bananas!****BABY BEAR VO****Not three bananas. Three apples.***SOUND EFFECT. The bananas are replaced by three apple puppets.***RATONCITO***(mirando a su alrededor)* **El libro.****NIÑA***(mirando a su alrededor)* **El libro.***Armadillo entra sonámbulo a la escena.***NIÑA****El libro. El libro.****NIÑA & RATONCITO***(dándose cuenta de que está Armadillo)* **Eh!****RATONCITO****El libro. ¿Dónde está el libro?****NIÑA***(apuntando)* **¡Ajá! El libro.****BEBÉ OSO***(con más fuerza)* **Allí está el libro.***Perro se mueve a punto de despertar***NIÑA***(susurrando)* **¡Silencio!***Ellos abren el libro.***RATONCITO****Vamos a leer un cuento.***Ratoncito, Bebé Oso y Niña entran a hurtadillas con sus manos cubriendo sus bocas.***RATONCITO***(abriendo el libro y leyendo)* **Había una vez tres... bananas.****ESCENA 2. CORRAL DE CHIVOS - DÍA***Tres títeres de banana aparecen en la página del libro que está en el corral de Los Chivos.***RATONCITO, NIÑA, Y BEBÉ OSO VO***(Voz en off)**(riéndose)* **¡Bananas!****BEBÉ OSO VO****Tres bananas, no. Tres manzanas.***EFECTO SONORO. Las bananas son reemplazadas por tres títeres de manzanas.*

RAT, GIRL, AND BABY BEAR VO
Apples! Hee hee!

GIRL
Not three apples. Three goats.

SCENE 3. INT. GOATS' PLACE - DAY

SOUND EFFECT. Three apples are replaced by three goats (chivos).

LARGE GOAT
(singing) One...

MEDIUM GOAT
(singing) Two...

SMALL GOAT
(singing) Three...

GOATS
(in unison) **THE THREE GOATS! HA!**

The Goats laugh and butt heads.

STORY BREAK#####

SCENE 4. EXT. BRIDGE - DAY

The Goats approach the bridge. Cut to CU of HOT ANIMATED SUN.

The Goats start to fan themselves.

LARGE GOAT
It's hot.

MEDIUM GOAT
It's hot.

SMALL GOAT
Yes, it's hot.

When they reach the bridge, they notice a sign showing a picture of an ice cream cone. The Large Goat points to it.

LARGE GOAT
Look! Ice cream!

MEDIUM GOAT
Aha!

RATONCITO, NIÑA, Y BEBÉ OSO VO
¡Manzanas! ¡Je, je!

NIÑA
Tres manzanas, no. Tres chivos.

ESCENA 3. INTERIOR. CORRAL DE CHIVOS- DÍA

EFECTO SONORO. Las tres manzanas son reemplazadas por Los Tres Chivos.

CHIVO GRANDE
(cantando) Uno...

CHIVO MEDIANO
(cantando) Dos...

CHIVO PEQUEÑO
(cantando) Tres...

CHIVOS
(al unísono) ¡Los tres chivos! ¡Ja!

Los Chivos se ríen y chocan sus cabezas.

PAUSA#####

ESCENA 4. EXTERIOR. PUENTE. DÍA

Los Chivos se acercan al puente. PRIMER PLANO DE UN SOL MUY ARDIENTE EN ANIMACIÓN GRÁFICA.

Los Chivos comienzan a abanicarse ellos mismos.

CHIVO GRANDE
Hace calor.

CHIVO MEDIANO
Hace calor.

CHIVO PEQUEÑO
Sí, hace calor.

Cuando llegan al puente, ellos notan un cartel con la imagen de un cono de helado. Chivo Grande lo señala.

CHIVO GRANDE
¡Miren! ¡Helado!

CHIVO MEDIANO
¡Ajá!

SMALL GOAT**Let's go!***SCENE 5. INT. UNDER THE BRIDGE
- DAY***RAT VO***(with a scary sound to his voice)* **But beside the bridge was a piñata.***CU of the bridge. A piñata suddenly appears.***GIRL****A piñata? No. Beside the bridge there was... a grandmother.***SOUND EFFECT. Grandmother appears in place of the piñata.***GRANDMOTHER***(to camera)* **Hello!***SCENE 6. INT. PLAYROOM- NIGHT***RAT, GIRL, AND BABY BEAR VO***(giggling loudly)* **A grandmother! Hee hee!***Dog stirs.**Baby Bear, Rat, and Girl put hands over their mouths.***GIRL****Uh oh.***Armadillo sleepwalks by.***RATONCITO VO****Not a grandmother. A monster.***SCENE 7. UNDER THE BRIDGE - DAY**Grandmother appears standing by the bridge, then is suddenly replaced by Monster.***MONSTER***(reacting to the mention of a monster)* **A monster? Where? Oh, me. (looking down, he sees a tomato)** **Ah...a tomato. (He picks up the tomato, brushes it off, and is about to eat it.)***SCENE 8. TOP OF BRIDGE - DAY***CHIVO PEQUEÑO****¡Vámonos!***ESCENA 5. INTERIOR. DEBAJO DEL PUENTE. DÍA***RATONCITO VO***(dándole un sonido tenebroso a su voz)* **Pero al lado del puente había una piñata.***PRIMER PLANO DEL PUENTE. Una piñata aparece de repente.***NIÑA****¿Una piñata? No. Al lado del puente había... una abuela.***EFECTO SONORO. La Abuela aparece en lugar de la piñata.***ABUELA***(a cámara)* **¡Hola!***ESCENA 6. INTERIOR. SALA DE JUEGOS- NOCHE***RATONCITO, NIÑA, Y BEBÉ OSO VO***(riéndose fuertemente)* **¡Una abuela! ¡Ji, ji!***Perro se mueve.**Bebé Oso, Ratoncito y Niña se tapan la boca.***NIÑA****¡Ay, ay, ay!***Armadillo camina sonámbulo.***RAT VO****Una abuela, no. Un monstruo.***ESCENA 7. DEBAJO DEL PUENTE. DÍA**La Abuela aparece parada en el puente cuando es reemplazada súbitamente por Monstruo.***MONSTRUO***(reaccionando a la mención de un monstruo)* **¿Un monstruo? ¿Dónde? Oh...yo. (mirando abajo, él ve un tomate)** **Ah...un tomate.***ESCENA 8. ENCIMA DEL PUENTE- DÍA*

RATONCITO VO

The small goat was on the bridge.

The Small Goat is walking across the bridge. Monster is still preoccupied with his tomato.

SMALL GOAT

Hello, Monster.

MONSTER

(reacting to the mention of a monster)
Monster? Ay, ay, ay! Where? (realizing)
Oh, me.

SMALL GOAT

See you later.

MONSTER

(holding up a hand) **Stop!** *(thinking for a minute)* **Seven tomatoes, (in thinking bubble) one, two, three, four, five, six, seven. Seven tomatoes, please.**

SMALL GOAT

Tomatoes?

MONSTER

(holding up fingers) **Yes. Seven.**

SMALL GOAT

Seven tomatoes. (shaking head in disbelief...then) **Ha, ha! One moment.**

The Small Goat hurries away and returns with seven green tomatoes.

SMALL GOAT

(wiping brow) **Whew. I'm tired. (accenting the rhyme of tres and seis.) Seven tomatoes. One, two, three. Four, five, six. Seven.**

MONSTER

(pointing) **These tomatoes are green.**

SMALL GOAT

Yes, they're green tomatoes.

MONSTER

I need red tomatoes.

SMALL GOAT

Red tomatoes?

MONSTER

Yes. Red.

SMALL GOAT

Oh, red. (thinking) One moment.

RAT VO

El chivo pequeño estaba en el puente.

Chivo Pequeño camina sobre el puente. Monstruo continúa preocupado por su tomate.

CHIVO PEQUEÑO

Hola, monstruo.

MONSTRUO

(reaccionando a la mención de un monstruo) **¿Un monstruo? ¡Ay, ay, ay!**
¿Dónde? (dándose cuenta) Oh...yo.

CHIVO PEQUEÑO

Hasta luego.

MONSTRUO

(sosteniendo en alto una mano) **¡Espera!**
(pensando por un momento) **Siete tomates, (en globo) uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete. Siete tomates, por favor.**

CHIVO PEQUEÑO

¿Tomates?

MONSTRUO

(sosteniendo en alto sus dedos) **Sí. Siete.**

CHIVO PEQUEÑO

Siete tomates. (sosteniendo en alto sus dedos) ¡Ja, ja! Un momento.

Chivo Pequeño se apresura a salir y regresa con 7 tomates verdes.

CHIVO PEQUEÑO

(con la frente sudada) **¡Whew! Estoy cansado. (acentuando el ritmo de tres y seis) Siete tomates. Uno, dos, tres. Cuatro, cinco, seis. Siete.**

MONSTRUO

(apuntando) **Estos tomates son verdes.**

CHIVO PEQUEÑO

Sí, son tomates verdes.

MONSTRUO

Necesito tomates rojos.

CHIVO PEQUEÑO

¿Rojos?

MONSTRUO

Sí. Rojos.

CHIVO PEQUEÑO

Oh...rojos. (pensando) Un momento.

Small Goat jogs away toward home.

CU of animated sun. Small Goat looks up at sun as he trudges back home.

SMALL GOAT

(fanning himself) **It's hot.**

Small Goat returns with seven red tomatoes.

SMALL GOAT

(huffing, wiping brow) **I'm very tired.**
(proudly showing Monstruo the tomatoes)
Seven red tomatoes.

MONSTER

(counting the tomatoes, then gobbling them up) **One, two, three. Four, five, six. Seven.**
(he quickly gobbles them up) **Thank you.**

SMALL GOAT

You're welcome. See you later.

Small Goat crosses the bridge.

Medium Goat approaches bridge.

MEDIUM GOAT

Hello, Monster.

MONSTER

(scared) **A monster? Where?** *(realizing)*
Oh, me.

MEDIUM GOAT

See you later.

Medium Goat starts to pass by Monster.

MONSTER

(stopping Mediano) **Stop!** *(thinking)* **Ah, cheese. One, two, three, four, five, six, seven. Seven pieces of cheese, please.**

MEDIUM GOAT

Cheese?

MONSTER

(holding up fingers) **Yes, seven pieces of cheese.**

MEDIUM GOAT

(with hand gesture) **One moment.**

Chivo Pequeño trota hacia la casa.

PRIMER PLANO DEL SOL EN ANIMACIÓN GRÁFICA. Chivo Pequeño mira al sol a la vez que camina con esfuerzo hacia su casa.

CHIVO PEQUEÑO

(abanicándose él mismo) **Hace calor.**

Chivo Pequeño regresa con 7 tomates rojos.

CHIVO PEQUEÑO

(de mal humor y con la frente sudada)
Estoy muy cansado. *(con orgullo mostrándole a Monstruo los tomates)* **Siete tomates rojos.**

MONSTRUO

(contando los tomates que luego se engulle)
Uno, dos, tres. Cuatro, cinco, seis. Siete.
(él rápidamente se los engulle) **Gracias.**

CHIVO PEQUEÑO

De nada. Hasta luego.

Chivo Pequeño cruza el puente.

Chivo Mediano se acerca al puente.

CHIVO MEDIANO

Hola, monstruo.

MONSTRUO

(con miedo) **¿Un monstruo? ¿Dónde?**
(dándose cuenta) **Oh...yo.**

CHIVO MEDIANO

Hasta luego.

Chivo Mediano comienza a pasar cerca de Monstruo.

MONSTRUO

(deteniendo a Chivo Mediano) **¡Espera!**
(pensando) **Ah... queso. Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete. Siete pedazos de queso, por favor.**

CHIVO MEDIANO

¿Queso?

MONSTRUO

(sosteniendo en alto sus dedos) **Sí, siete pedazos de queso.**

CHIVO MEDIANO

(con un ademán de manos) **Un momento.**

*Medium Goat jogs back toward home.
CU ANIMATED SUN as Chivo
Mediano is trudging back home.*

MEDIUM GOAT
Whew. It's hot.

*Medium Goat jogs in with seven
cheeses.*

MEDIUM GOAT
(to camera, wiping brow) **I'm tired. Seven
pieces of cheese.**

MONSTER
(eating as he counts) **One, two, three.
Four, five, six. Seven. Seven pieces of
cheese. Thank you.**

MEDIUM GOAT
You're welcome. See you later.

MONSTER
See you later.

*Medium Goat crosses the bridge.
CLOPPITY CLOP. Monster goes down
below.*

STORY BREAK#####

SCENE 9. TOP OF BRIDGE - DAY

*Large Goat enters and starts to cross
bridge. BOOM BOOM BOOM.*

LARGE GOAT
Hello, Monster!

MONSTER
(scared) **A monster? Where? (realizing)
Oh, me.**

LARGE GOAT
Yes.

MONSTER
Where are you going?

LARGE GOAT
(pointing to ice cream sign) **I'm going to
get ice cream.**

MONSTER
Ice cream!

*Chivo Mediano trota hacia la casa.
PRIMER PLANO DEL SOL EN
ANIMACIÓN GRÁFICA, mientras que
Chivo Mediano camina con esfuerzo
hacia la casa.*

CHIVO MEDIANO
¡Whew! Hace calor.

Chivo Mediano trota con 7 quesos.

CHIVO MEDIANO
(a cámara, con la frente sudada) **Oh, estoy
cansado. Siete pedazos de queso.**

MONSTRUO
(contando y comiendo a la vez) **Uno, dos,
tres. Cuatro, cinco, seis. Siete. Siete
pedazos de queso. Gracias.**

CHIVO MEDIANO
De nada. Hasta luego.

MONSTRUO
Hasta luego.

*Chivo Mediano cruza el puente.
Monstruo se cae del puente.*

PAUSA#####

**ESCENA 9. ENCIMA DEL PUENTE-
DÍA**

*Chivo Grande entra a la escena y
empieza a cruzar el puente.*

CHIVO GRANDE
Hola, monstruo.

MONSTRUO
(asustado) **¿Un monstruo? ¿Dónde?
(dándose cuenta) Oh...yo.**

CHIVO GRANDE
Sí.

MONSTRUO
¿Adónde vas?

CHIVO GRANDE
*(señalando el cartel con la imagen del cono
de helado)* **Voy a comprar helado.**

MONSTRUO
¡Helado!

LARGE GOAT

Yes.

MONSTER

I like ice cream. Mmmmm. Let's go... friend.

LARGE GOAT

Yes, thanks.

Monster and Large Goat exit toward the ice cream place.

SCENE 10. PIZZA PARLOUR - DAY

SQUIRRELS/ARDILLAS ARE AT A TABLE ENJOYING ICE CREAM. The Goats and Monster sit at another table.

SQUIRRELS

Hee, hee, hee. Ice cream.

GOATS & MONSTER

(chanting) Ice cream! Ice cream! Ice cream!

SCENE 11. PLAYROOM - NIGHT

Girl suddenly realizes that she should be somewhere else.

GIRL

Ice cream? Just a moment.

She removes her robe to reveal her pizza girl costume, grabs her notepad and pencil, then exits.

SCENE 12. PIZZA PARLOUR - DAY

Girl enters with ice cream cones and serves.

GIRL

Four ice creams. *(serving Small Goat)*
One...

SMALL GOAT

Thank you, Girl.

GIRL

You're welcome. Two...

MEDIUM GOAT

Thank you, Girl.

CHIVO GRANDE

Sí.

MONSTRUO

¡Me gusta el helado! Mmmmm. Vámonos... amigo.

CHIVO GRANDE

Sí, gracias.

Monstruo y Chivo Grande salen hacia la heladería.

ESCENA 10. PIZZERÍA - DÍA

Las Ardillas están en la mesa disfrutando de sus helados. Los Chivos y Monstruo se sientan en otra mesa.

ARDILLAS

Ji, ji, ji. Helado.

CHIVOS & MONSTRUO

(cantando) ¡Helado! ¡Helado! ¡Helado!

ESCENA 11. SALA DE JUEGOS-NOCHE

Niña se da cuenta de que debería estar en otro lugar.

NIÑA

¿Helado? Ay, un momento.

Ella remueve su vestido y la vemos en su disfraz de Niña de la Pizzería, tomando su libreta de anotaciones y su lápiz. Ella sale.

ESCENA 12. PIZZERÍA - DÍA

Niña entra con los helados y los sirve.

NIÑA

Cuatro helados, *(sirviendo a Chivo Pequeño)* Uno...

CHIVO PEQUEÑO

Gracias, Niña,

NIÑA

De nada. Dos...

CHIVO MEDIANO

Gracias, Niña,

GIRL
You're welcome. Three...

LARGE GOAT
Thank you, Girl.

GIRL
You're welcome. And... four.

MONSTER
Thank you, Girl.

GIRL
You're welcome.

SMALL GOAT
I'm happy.

MEDIUM GOAT
I'm happy.

LARGE GOAT
I'm happy.

MONSTER
And I'm happy too!

GIRL
(clearing throat) Seven dollars, please.

The Goats look at the Monster simultaneously and clear their throats (ahem).

MONSTER
(paying the money) One, two, three, four, five, six, seven. Seven dollars.

GIRL
Thank you. Now, I am happy.

ALL
Delicious!

SCENE 13. PLAYROOM - NIGHT

Salsa is sleeping soundly on the foot of the bed where Perrito is asleep.

Rat notices that Baby Bear has fallen asleep. Rat looks down to see...

*****CU SALSA SNORING.**

RAT
(closing the book, whispering to camera)
And that is the end of the story.

NIÑA
De nada. Tres...

CHIVO GRANDE
Gracias, Niña,

NIÑA
Y... cuatro.

MONSTRUO
Gracias, Niña,

NIÑA
De nada.

CHIVO PEQUEÑO
Y yo estoy contento.

CHIVO MEDIANO
Y yo estoy contento.

CHIVO GRANDE
Y yo estoy contento.

MONSTRUO
¡Y yo también estoy contento!

NIÑA
(aclarando su garganta) Siete dólares, por favor.

Los Chivos miran a Monstruo al mismo tiempo y aclaran sus gargantas.

MONSTRUO
(pagando el dinero) Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete. Siete dólares.

NIÑA
Gracias. Ahora, yo estoy contenta.

TODOS
¡Delicioso!

ESCENA 13. SALA DE JUEGOS- NOCHE

Salsa está durmiendo al pie de la cama donde Perrito duerme.

Ratoncito nota que Bebé Oso se ha quedado dormido. Ratoncito mira abajo para ver...

*****PRIMER PLANO: SALSA RONCA.**

RATONCITO
(cerrando el libro, susurrando a cámara) Y ése es el fin del cuento.

The door opens and the Goats and the Monster tiptoe in from story land shushing each other.

RAT

(to Players) **Good night.**

PLAYERS

Good night.

RAT

(to camera) **Good night!**

Everyone settles down.

RAT

(pointing to sleeping Monster) **Look! A monster!**

MONSTER

(hiding behind something) **A monster? Where? (realizing) Oh, me.**

END OF 118.

La puerta se abre y Los Chivos y Monstruo entran de puntillas a la sala de juegos llegando del país de las historias y tratando de no hacer ruidos para no despertar a los demás.

RATONCITO

(a los actores) **Buenas noches.**

ACTORES

¡Buenas noches!

RATONCITO

(a cámara) **¡Buenas noches!**

Todos se calman.

RATONCITO

(señalando a Monstruo quien está dormido) **¡Miren! ¡Un monstruo!**

MONSTRUO

(escondiéndose detrás de algo) **¿Un monstruo? ¿Dónde? (dándose cuenta) Oh...yo.**

FIN DE 118.